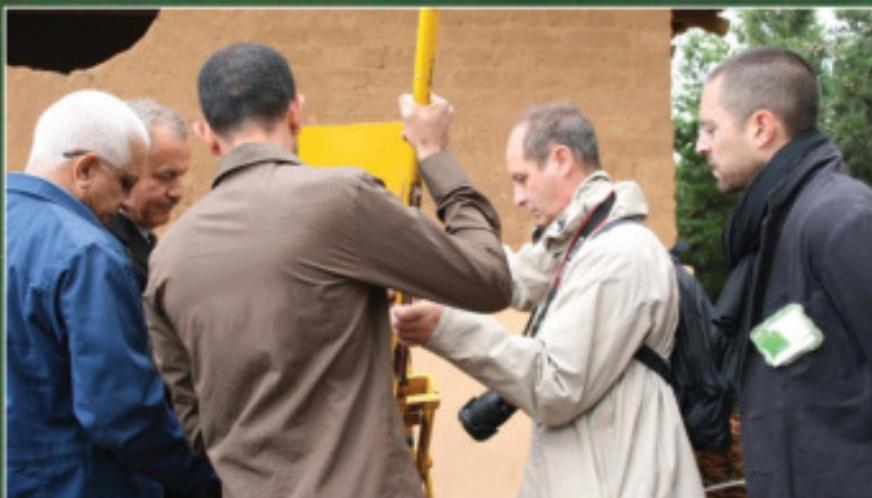




المشاريع المندمجة للتنمية المستدامة في الموقع الطبيعي لجبل سيدى عمر _ أريانة / تونس



المجمع البيئي للتنمية المستدامة في جبل سيدى عمر
برج الطويل - رواد
ولاية أريانة - تونس

شتاء وربيع 2012



إعداد
الدكتور الطيب بن ميلاد

GDA Sidi Amor
Groupement Ecologique de Développement Durable
Ecological Group for Sustainable Development

من نحن؟

Who We Are?

We are a non-profit association

(Groupement Ecologique de Développement Durable
or GDA Sidi Amor).

Thirty multidisciplinary members .

20+ passionate friendly volunteers.

A network of national and international associations and institutions.

نحن جمعية غير ربحية تهدف لتنمية منطقة جبل سidi عمر في مجالات تثمين وتطوير استغلال المصادر الطبيعية بالتعاون مع جهات حكومية مثل وزارة الفلاحة والبيئة وكذلك منظمات خاصة معنية بمبادئ المحافظة على البيئة وتثمين المصادر الطبيعية من خلال مشاريع تنمية مندمجة ومستدامة. الأعضاء الحاليين بلغوا الثلاثين عضواً تسند لهم شبكة واسعة من التحالفات المحلية والدولية مما يسمح بتطبيق تقنيات حديثة وأنظمة بيئية مستدامة وذات منهجية اقتصادية مجده ومحفزة للتنمية.



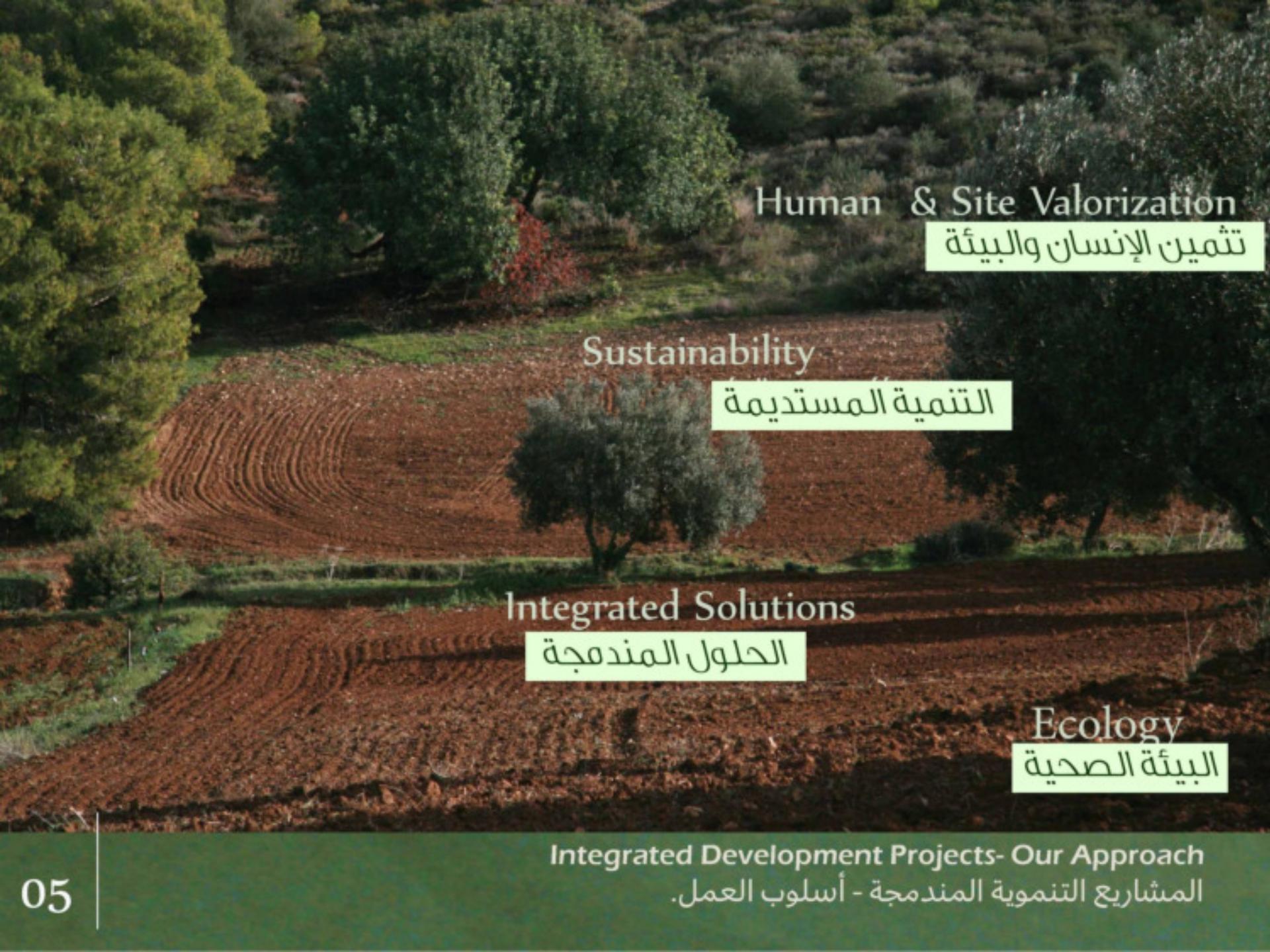




A beautiful mosaic of sloping green hills, Mediterranean pine forest, olive groves and native shrubs, 25 minutes journey from the capital Tunis



Context - The Garden Site in 2005.



Human & Site Valorization

تثمين الإنسان والبيئة

Sustainability

التنمية المستدامة

Integrated Solutions

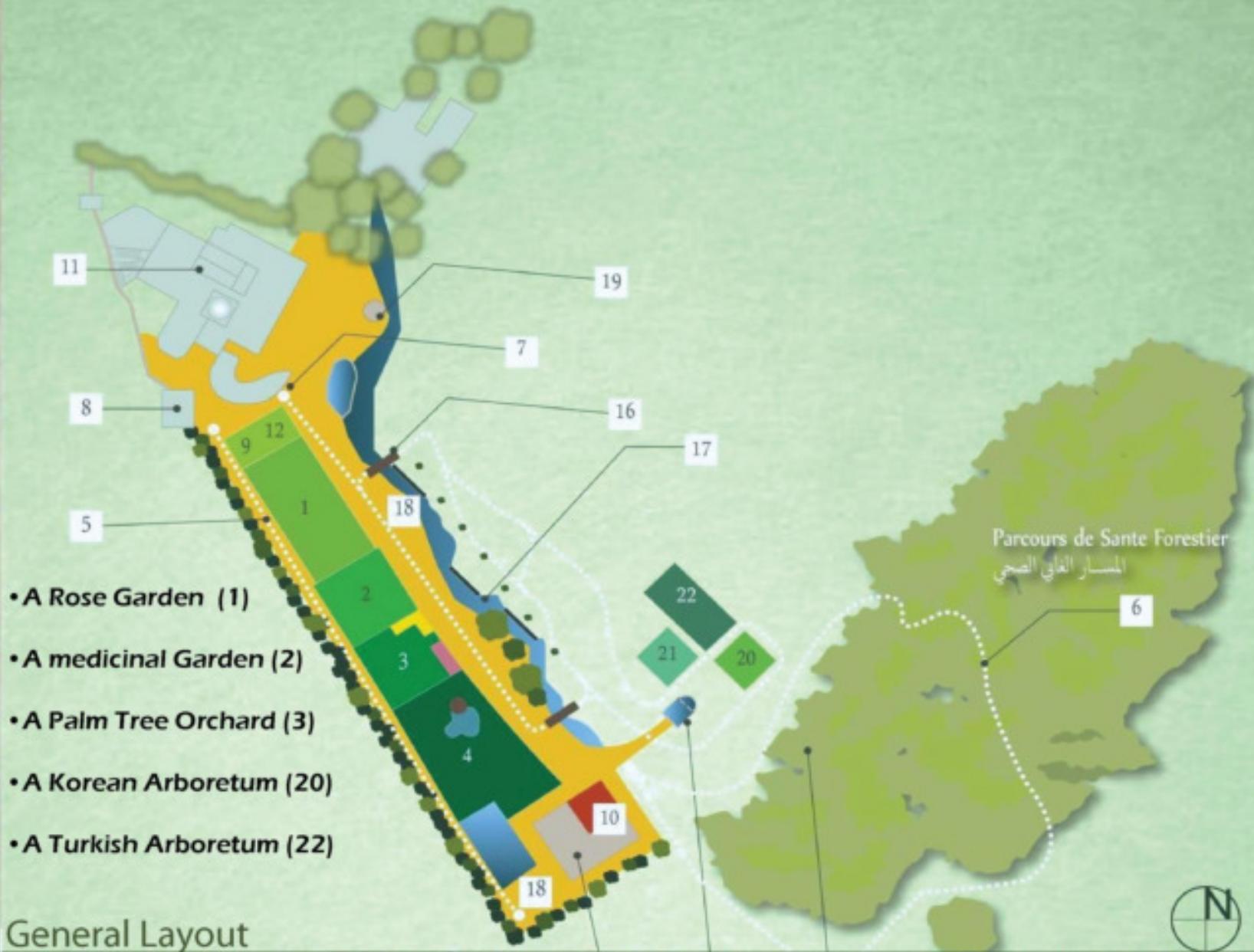
الحلول المندمجة

Ecology

البيئة الصحية

Integrated Development Projects- Our Approach

المشاريع التنموية المندمجة - أسلوب العمل.



General Layout

Themed Gardens
The Gardens of Jbel Sidi Amor - Ariana

A realization of Mrs. Amel Ben Miled ,
The Garden has about 3000 plants and 150
varieties of flowers such as;

Nisri
Madame Isaac Pereire
New Dawn
etc...



متحف الورود:

الورد هو رمز لمنطقة أريانة، وقد تم زرع ما يقارب الألف شتلة من ورد أريانة كما أدخلنا أنواعاً جديدة مثل النسري (Eglantier- Rosa) لما له من فوائد طبية وشهرة في جبل زغوان، بالإضافة إلى عشرات الأنواع المستوردة من أوروبا .

The Rose Garden

Integrated Development Projects- Agriculture
المشاريع التنموية المندمجة - النشاط النباتي.



Integrated Development Projects- Agriculture
المشاريع التنموية المندمجة - النشاط النباتي.



The square of the Medicinal Garden has a valuable collection of 175 indigenous medicinal and exotic plants with the **Ginkgo biloba** at its center.

الحديقة الطبية:

تعتبر هذه الحديقة كمتحف نباتي حي وتضم مجاميع دائمة ومتنوعة من النباتات ذات الخواص العلاجية مرتبة وموئلها بطريقة علمية. وقد جلبنا وجمعنا خلال السنتين الأخيرتين 250 من الأشجار والنباتات ذات القيمة الطبية سواء من بلادنا أو من الخارج . وقد إنفتح هذا المشروع على أفاق تعاون دولي واعد لإقامة حدائق القارات الخمس في الموقع.



Integrated Development Projects- Agriculture
المشاريع التنموية المندمجة - النشاط الريادي.



We imported five Ajwa palm trees from Almedina Almunawara as the center piece for hot climate plants.

In addition to a collection from Cairo and other places.

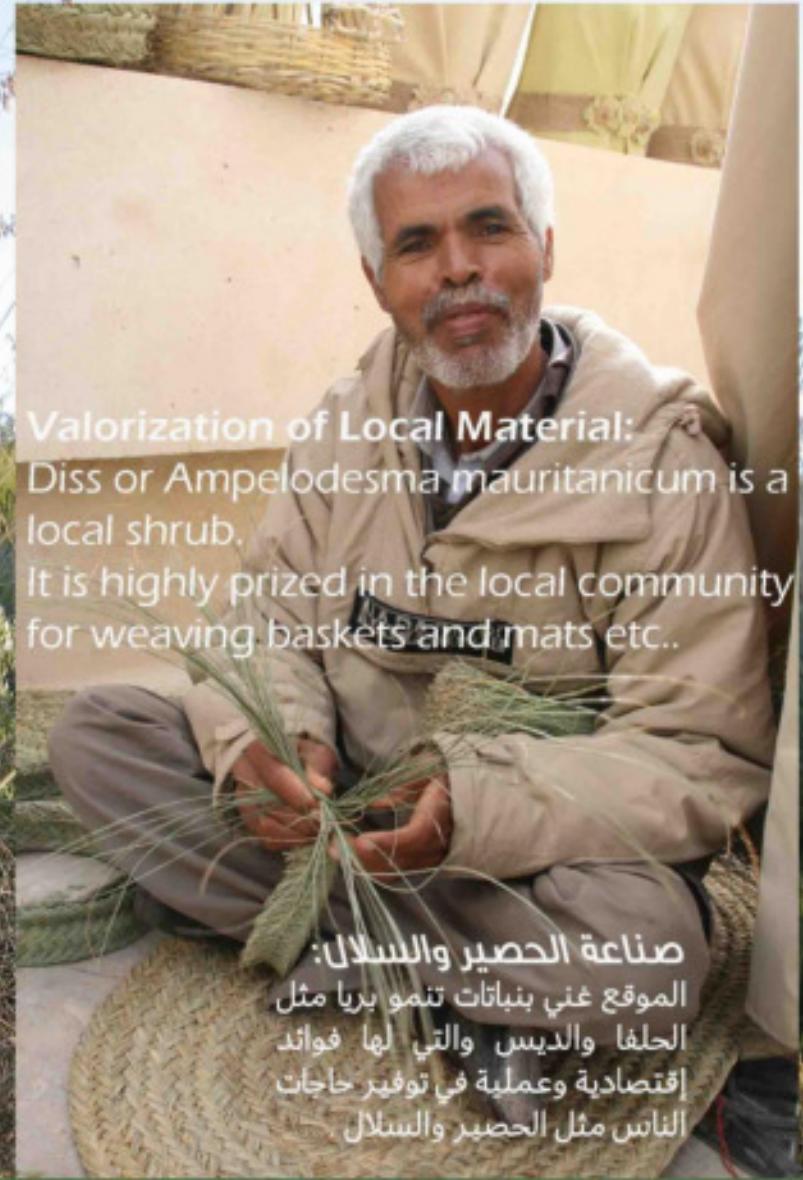
The Palm Tree Orchard

بستان النخيل لنباتات المناطق الحارة:
بالتعاون مع زملائنا في الجنوب التونسي وبعض أصدقائنا في الشرق خصصنا مربعا لحفظ مجموعة من نباتات المناطق الحارة مثل النخيل والشيح والحناء وأنواع من النعناع والريحان وذلك في إطار السعي نحو التنوع البيئي (Biodiversity) والبحث العلمي والتنقيف العام.

Integrated Development Projects- Agriculture
المشاريع التنموية المندمجة - النشاط النباتي.



Integrated Development Projects- Agriculture
المشاريع التنموية المندمجة - النشاط البناء.



Valorization of Local Material:

Diss or *Ampelodesma mauritanicum* is a local shrub.

It is highly prized in the local community for weaving baskets and mats etc..

صناعة الحصير والسلال:

الموقع غني بنباتات تنمو برياً مثل
الحلفا والديس والتي لها فوائد
اقتصادية وعملية في توفير حاجات
الناس مثل الحصير والسلال.

جبل سيدى عمر متحف نباتي

عالمي :

في إطار التعاون لتحقيق التنوع البيولوجي وتنقيف المجتمع المحلي لتنمية الموارد النباتية المحلية والعالمية جرى دعوة عدة جهات حكومية وممثليات دبلوماسية لزيارة الموقع والمساهمة إيجابياً لتحقيق حلم المتحف النباتي العالمي.

فكان السفارة الكورية من أوائل المتحمسين للمساهمة من خلال حديقة الخضروات الكورية.

The prime collaboration with the Forest Research Institute (INRGREF) was to install a Korean arboretum under the patronage of The Korean Embassy in 2011.

افتتاح الحديقة الكورية
بحضور سعادة
السفير الكوري 2011



Integrated Development Projects- Agriculture

المشاريع التنموية المندمجة - النشاط النباتي.



زيارة سعادة السفير الأمريكي
The visit of the Ambassador of the United States



زيارة سعادة السفير التركي وفريقه الدبلوماسي
The visit of the Ambassador of Turkey and his team



زيارة سعادة سفير الإتحاد الأوروبي
ومدير البنك الأوروبي
The visit of the Ambassador of the European Union and
the head of the European Bank



زيارة سعادة السفير الكوري في حفل إفتتاح
الحديقة الكورية

The visit of the Korean Ambassador initiated the agricultural collaboration between the two nations with other countries following suit.

Visits from the Emissaries of nations interested in Integrated Development Projects
حظي المجمع بزيارات فعالة من عدة ممثليات لدول صديقة ومهتمة بالمشاريع التنموية المندمجة.



These visits helped Initiating the Jbel Sidi Amor area as an International Potanical
Garden called:

THE GARDENS of the FIVE CONTINENTS



مركز الحرف اليدوية بسيدي عمر :

بالتعاون مع مركز سidi قاسم الجليزي للسيراميك (المدير محمد حشيشة) وكذلك خبراء دوليين ومحليين يسعى المركز لإحياء ونشر حرفة الفخار والسيراميك التونسي.



A visit by the esteemed Dr. Mohamed Hashisha and the students of the National Center for Ceramics (Sidi Kacim) at the winter of 2010 , paved the way for active collaboration with the GDA.

Integrated Development Projects- eco Construction
المشاريع التنموية المندمجة - النشاط العمراني البيئي.

**Construction with the material under our feet
is a slogan that we like to propagate and
introduce as a solution to many social and
economical problems.**

البناء بالطوب الطيني :

تؤمن البناء بالطين الموجود في كل مكان والذي له خواص بيئية وصحية مستديمة تم تشجيعه كنموذج تطبيقي لتوظيف الموارد الطبيعية للموقع. وقد تم بالتعاون مع طلبة مدرسة سيدى بوسعيد للعمارة بناء بيت بالطوب المكبوس كمثال يحتذى في العمارة البيئية ذات البعد الاجتماعي.



Integrated Development Projects- eco Construction
المشاريع التنموية المندمجة - النشاط العمراني البيئي.



Integrated Development Projects- eco Construction

المشاريع التنموية المندمجة - النشاط العمراني البيئي.

البناء بالحجارة :

لتشجيع البناء بإستخدام حجارة الموقع وتحمين الموارد القريبة والغير مستغلة بالإضافة لتكوين الشباب في هذا المجال المهمش. وكذلك تشجيع الصناعات المكملة مثل قص الحجارة للأرضيات والجدران والصلقل والحفر الفني على الحجر والرخام.

Stone Construction

In order to valorize the local building materials of the site and train the local youth in stone cutting, carving and laying.



Integrated Development Projects- eco Construction

المشاريع التنموية المندمجة - النشاط العمراني البيئي.



Integrated Development Projects- eco Construction
المشاريع التنموية المندمجة - النشاط العمراني البيئي.



Eco-Hamlet:

We envision an "eco-village for art and crafts". To train and create jobs for the local community.
Also, to Initiate sustainable eco-tourism as a future business model in the area.

القرية الحرفية البيئية:

يسعى المجمع إلى بناء قرية سidi عمر النموذجية للحرف البيئية . الهدف هو توفير فرصة لإثبات مزايا البناء البيئي في النواحي الاقتصادية والاجتماعية والصحية والبيئية أيضا. بالإضافة لتقديم مجال عمل للتدريب سواء للمعماريين أو البنائين أو أصحاب الحرف اليدوية المتنوعة التي سوف تستفيد من الخبرة المكتسبة في مجالات البناء البيئي. وأخيرا يهدف المجمع إلى تقديم نموذج للتنمية المستدامة يمثل نمطا ناجحا وقابل للتطبيق ضمن منهجية إقتصادية مجده ومحفزة للتنمية.

Helping People by helping Nature...

Integrated Development Projects- Eco-Hamlet a prototype for an ecological life-style
المشاريع التنموية المندمجة - القرية الحرفية نموذج للتنمية المستدامة .



Integrated Development Projects- Eco-Hamlet a prototype for an ecological life-style
المشاريع التنموية المندمجة - القرية الحرفية نموذج للتنمية المستدامة .

The Program of the Village should include:

- Training Facilities with classes.
- Craft Shops with attached gallery space.
- General Exhibition Hall.
- A group of small meeting halls.
- Eco Café and Library.
- Eco-restaurant for Mediterranean bio-cuisine.
- Residences for craftsmen with guest quarters.
- A Mosque or prayer hall
- Administration and Reception.
- Distillation Center.
- Eco-spa and physical therapy facility.

عناصر مشروع القرية الحرفية يجب أن تحوي الآتي:

- مركز للتدريب مع فصول دراسية
- ورشات حرفية مع محلات عرض
- مركز معارض
- مجموعة غرف اجتماعات
- مقهى أدبي ملحق به مكتبة
- مطعم للطبخ المتوسطي البيئي
- مساكن للحرفيين وملحق بها غرف للكراء
- مسجد صغير أو مصلى
- مكاتب للإدارة ومكتب إستقبال الضيوف
- مركز للتقطير
- مركز للعلاج الطبيعي والإسترخاء